

**МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ
ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ СПОРТИВНИХ КОНЕЙ
(КОНЕЙ, ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ЗМАГАНЬ)/**

**INTERNATIONAL CERTIFICATE
FOR INTRODUCTION INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE OF RACEHORSES (HORSES INTENDED FOR
COMPETITIONS)**

Країна-експортер/ Exporting country

Частина I: Деталі інформації щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Відправник/ Consignor Назва/ Name Адреса/ Address Номер телефону/ Tel.		I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ International Certificate reference number		I.2.a.			
			I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country					
			I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортер/ Local Competent Authority of exporting country					
	I.5. Одержувач/ Consignee Назва/ Name Адреса/ Address Поштовий індекс/ Postal code Номер телефону/ Tel.		I.6.					
	I.7. Країна походження/ Country of origin	Код ISO/ ISO code	I.8. Регіон походження/ Region of origin	Код/ Code	I.9. Країна - призначення/ Country of destination	Код ISO/ ISO code	I.10. Регіон призначення/ Region of destination	Код/ Code
	I.11. Місце походження/ Place of origin Назва/ Name Адреса/ Address		Номер ухвалення/ Approval number		I.12.			
	I.13. Місце відвантаження/ Place of loading Адреса/ Address Номер ухвалення/ Approval number		I.14. Дата відправлення/ Date of departure					
	I.15. Транспорт/ Means of transport Літак/ Aeroplane <input type="checkbox"/> Судно/ Ship <input type="checkbox"/> Залізничні вагони/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Дорожній екіпаж/ Road vehicle <input type="checkbox"/> Інший/ Other <input type="checkbox"/> Ідентифікація/ Identification: Документальні посилання/ Documentary references:		I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine		I.17.			
	I.18. Опис товару/ Description of commodity				I.19. Код товару (УКТЗЕД код)/ Commodity code (HS code) 0101			
					I.20. Кількість/ Quantity			
I.21.				I.22.				

Частина II: Сертифікація/Part II: Certification	II. Інформація про здоров'я/ Health information	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number	II.b.																	
	<p>II.1. Підтвердження безпечності здоров'я тварин/ Animal health attestation Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що спортивні коні (коні, призначені для міжнародних змагань), зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that racehorses (horses intended for competitions), described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:</p> <p>II.1.1 Тварини, що ввозяться на митну територію України є клінічно здоровими тваринами./ Animals which imported into the customs territory of Ukraine are clinically healthy animals.</p> <p>II.1.2 Спортивні коні походять із території країни, де в рамках двосторонньої торгівлі обов'язковому повідомленню підлягали такі захворювання: африканська чума коней, парувальна хвороба, сап, енцефаломієліт коней (всіх типів, включаючи венесуельський енцефаломієліт коней), інфекційна анемія, везикулярний стоматит, сказ та сибірка./ The racehorses originate from territory of a country where diseases are on the list of notifiable diseases in the framework of bilateral trade: African horse sickness, dourine, glanders, equine encephalomyelitis (all types, including Venezuelan equine encephalomyelitis), equine infectious anemia, vesicular stomatitis, rabies and anthrax.</p> <p>II.1.3 Протягом 24 годин перед відправленням спортивні коні (коні, призначені для міжнародних змагань) піддавались обстеженню державним ветеринарним інспектором країни-експортера, а результати такого обстеження показали відсутність захворювань до яких є сприйнятливі коні відповідно до вимог МЕБ./ Within 24 hours prior to dispatch, racehorses (horses intended for competitions) have been inspected by official veterinarian of the exporting country and such clinical examination results indicated the absence of the diseases horses are susceptible to in accordance with OIE requirements.</p> <p>II.1.4 Перед відправленням спортивні коні утримувались у господарстві під ветеринарним наглядом упродовж останніх 40 днів./ The racehorses have been kept on a holding under the veterinary supervision for the last 40 days prior to dispatch.</p> <p>II.1.5 Спортивні коні походять із території країни⁽¹⁾ або зони⁽²⁾:/ The racehorses originate from territory of a country⁽¹⁾ or zone⁽²⁾:</p> <p>(i) протягом двох останніх років не було зафіксовано випадків венесуельського енцефаломієліту коней;/ there no cases of Venezuelan equine encephalomyelitis have been registered for the last 2 years;</p> <p>(ii) упродовж останніх шести місяців не було зафіксовано випадків парувальної хвороби коней, сапу;/ there no cases of dourine, glanders have been registered for the last 6 months;</p> <p>(iii) протягом останніх шести місяців не було зафіксовано випадків везикулярного стоматиту;/ there no cases of vesicular stomatitis have been registered for the last 6 months;</p> <p>або ⁽¹⁾ упродовж 10 днів до відправлення спортивні коні досліджувались на реакцію нейтралізації вірусу везикулярного стоматиту з негативними результатами у розведенні 1:12;/ racehorses have been tested to a virus neutralization reaction with negative results for vesicular stomatitis at the dilution of 1 in 12 for 10 days prior to dispatch;</p> <table border="1" data-bbox="574 1086 1532 1164"> <thead> <tr> <th>Дата дослідження / Date of test</th> <th>Результат / Result</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <p>(iv) у випадку некастрованих самців віком понад 180 днів протягом останніх шести місяців не було зафіксовано випадків вірусного артеріїту коней;/ in the case of entire male horses over 180 days of age there no cases of equine viral arteritis have been registered for the last 6 months;</p> <p>або ⁽¹⁾ некастровані самці досліджувались на зразках крові, відібраних упродовж 21 дня до відправлення, на реакцію нейтралізації вірусу вірусного артеріїту коней з негативним результатом у розведенні 1:4;/ entire male horses have been tested to a virus neutralization reaction with blood test negative results for equine viral arteritis at the dilution of 1 in 4 for 21 days prior to dispatch;</p> <table border="1" data-bbox="574 1355 1532 1433"> <thead> <tr> <th>Дата дослідження / Date of test</th> <th>Результат / Result</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <p>чи ⁽¹⁾ аліквотна проба сперми некастрованих самців, відібрана протягом 21 дня до відправлення, досліджувалась із негативними результатами за допомогою тесту на ізоляцію вірусу вірусного артеріїту коней;/ in a virus isolation test carried out with negative result for equine viral arteritis on aliquot of the entire semen collected for 21 days following vaccination;</p> <table border="1" data-bbox="574 1534 1532 1612"> <thead> <tr> <th>Дата дослідження / Date of test</th> <th>Результат / Result</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <p>чи ⁽¹⁾ некастровані самці були піддані вакцинації проти вірусного артеріїту коней./ entire male horses vaccinated against equine viral arteritis.</p> <table border="1" data-bbox="574 1668 1532 1747"> <thead> <tr> <th>Дата вакцинації / Date of vaccination</th> <th>Назва вакцини / Name of vaccine</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <p>II.1.6 Тварини були вакциновані під контролем державного ветеринарного інспектора країни-експортера/країни походження за допомогою вакцини, затверджених компетентним органом країни-експортера/країни походження./ The animals have been vaccinated under supervision of a state veterinary inspector of the exporting country/country of origin and the vaccine is approved by the competent authority of the exporting country/country of origin.</p> <p>II.1.7 Спортивні коні експортуються із території країни⁽¹⁾ або зони⁽²⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від африканської чуми коней;/ Racehorses export from territory of a country⁽¹⁾ or zone⁽²⁾ free from African horse sickness in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements;</p> <p>та/ and імунізовані вакциною проти грипу коней згідно з інструкцією до вакцини та відповідно до вимог МЕБ./ is vaccinated against equine influenza in accordance with instruction for the vaccine and OIE requirements.</p> <table border="1" data-bbox="478 1982 1436 2060"> <thead> <tr> <th>Дата вакцинації / Date of vaccination</th> <th>Назва вакцини / Name of vaccine</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <p>II.1.8 Спортивні коні походять з господарства, щодо якого компетентним органом країни походження не встановлено ветеринарно-санітарних обмежень./ Racehorses originate from a holding where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed by the competent authority.</p>	Дата дослідження / Date of test	Результат / Result			Дата дослідження / Date of test	Результат / Result			Дата дослідження / Date of test	Результат / Result			Дата вакцинації / Date of vaccination	Назва вакцини / Name of vaccine			Дата вакцинації / Date of vaccination	Назва вакцини / Name of vaccine	
Дата дослідження / Date of test	Результат / Result																			
Дата дослідження / Date of test	Результат / Result																			
Дата дослідження / Date of test	Результат / Result																			
Дата вакцинації / Date of vaccination	Назва вакцини / Name of vaccine																			
Дата вакцинації / Date of vaccination	Назва вакцини / Name of vaccine																			

<p>або ⁽¹⁾/ either ⁽¹⁾</p>	<p>якщо не усі тварини господарства, сприйнятливі до відповідних видів захворювань, були забиті, а приміщення - продезінфікованими, період ветеринарно-санітарних обмежень має становити щонайменше:/ if not all farm animals susceptible to the relevant diseases have been slaughtered and the premises were disinfected, the period of animal health restrictions shall be at least:</p> <p>(a) у випадку сапу - шість місяців від дати забою заражених тварин родини конячих;/ in the case of glanders – 6 months from the date when infected animals of family Equidae have been slaughtered;</p> <p>(b) у випадку енцефаломієліту коней будь-якого типу, включаючи венесуельський енцефаломієліт коней,- шість місяців від дати забою заражених тварин родини конячих;/ in the case of equine encephalomyelitis of any type, including Venezuelan equine encephalomyelitis – 6 months from the date when infected animals of family Equidae have been slaughtered;</p> <p>(c) у випадку інфекційної анемії - до дати, на яку заражені тварини були забиті, а інші тварини мали негативну реакцію на два тести Коггінаса, що проведені з проміжком у три місяці;/ in the case of equine infectious anemia – to the date when infected animals had been slaughtered and other animals have been subjected to the two Coggins tests at intervals of three months with negative results;</p> <p>(d) у випадку везикулярного стоматиту - шість місяців від дати останнього зафіксованого випадку везикулярного стоматиту;/ in the case of vesicular stomatitis – 6 months from the date of the last case of vesicular stomatitis;</p> <p>(e) у випадку сказу - один місяць від дати останнього зафіксованого випадку сказу;/ in the case of rabies – 1 month from the date of the last case of rabies;</p> <p>(f) у випадку сибірки - 15 днів від дати останнього зафіксованого випадку сибірки;/ in the case of anthrax – 15 days from the date of the last case of anthrax;</p>
<p>чи ⁽¹⁾/ or ⁽¹⁾</p>	<p>якщо усі тварини господарства, сприйнятливі до відповідних видів захворювань, були забиті, а приміщення продезінфіковані, період ветеринарно-санітарних обмежень має становити щонайменше 30 днів, а у випадку сибірки - 15 днів, починаючи від дати, коли тварини були забиті, а приміщення - продезінфіковані./ if all holding animals that are susceptible to the relevant diseases have been slaughtered and the premises were disinfected, the period of veterinary and sanitary restrictions should be at least 30 days, and in the case of anthrax - 15 days from the date when the animals were slaughtered and the premises were disinfected.</p>
<p>II.1.9</p>	<p>Протягом останніх 15 днів перед відправленням спортивні коні не контактували з конями, зараженими інфекційними хворобами./ Racehorses have not been contact with infected horses for the last 15 days prior to dispatch.</p>
<p>II.1.10</p>	<p>Поводження з спортивними конями перед завантаженням, під час завантаження та транспортування відповідає вимогам законодавства України про благополуччя тварин або еквівалентним вимогам/ Before loading, during loading and transportation of racehorses are handled in accordance with the requirements of Ukrainian law on animal welfare or equivalent requirements.</p>
<p>II.1.11</p>	<p>Спортивні коні (коні, призначені для міжнародних змагань) не призначені для забою в рамках програми боротьби з інфекційними хворобами тварин/ Racehorses (horses intended for competitions) are not intended for slaughter under an infectious animal disease control programme.</p>
<p>II.1.12</p>	<p>Транспортні засоби, за допомогою яких здійснюються перевезення спортивних коней (коней, призначених для міжнародних змагань), сконструйовані у спосіб, що забезпечує уникнення можливості висипання/випливання екскрементів, матеріалу підстилки чи корму з транспортного засобу під час перевезення цих тварин. Перед завантаженням тварин транспортні засоби очищені та продезінфіковані відповідно до вимог законодавства країни-експортера/країни походження⁽¹⁾/ Transport means used for the transportation of racehorses (horses intended for competitions) prevent any escaping/leakage of excrements, bedding material or feed from the transport means during transportation of these animals. Transport means are cleaned and disinfected prior to the loading of animals in accordance with the requirements of law of the exporting country/country of origin⁽¹⁾.</p>
<p>Примітки/ Notes</p>	
<p>Частина I/ Part I:</p>	
<p>Пункт I.11: Вказати назву, адресу та номер ухвалення господарства походження або центру збору /Box 1.11: Indicate name, address and approval number of a holding.</p>	
<p>Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Окремо надається інформація у разі розвантаження або перезавантаження/ Box 1.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p>	
<p>Пункт I.28:/ Box 1.28:</p>	
<p>– Система ідентифікації: вказати «вушна бирка», «татування», «чип» або «транспондер». Вушна бирка повинна містити код країни, де тварину ідентифіковано, та індивідуальний номер тварини/ Identification system: specify «eartag», «tattoo», «chip», «transponder». The eartag must contain the code of the country where the animal is identified and the individual number of animal.</p> <p>– Стать: вказати «М» (для самців), «F» (для самок), «С» (для кастрованих тварин)/ Sex: indicate «М» (for male), «F» (for female), «С» (for castrated animals).</p>	
<p>Частина II:/Part II:</p>	
<p>⁽¹⁾ Вибрати потрібне./ Keep as appropriate.</p> <p>⁽²⁾ Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/компартменталізації / Applies in case of recognition by Competent Authority of Ukraine of zoning/compartmentalization.</p> <p>⁽³⁾ Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту./ the signature and the seal must be in a different colour that of the text.</p>	
<p>Державний ветеринарний інспектор/Official veterinarian</p> <p>Прізвище (великими літерами)/ Name (in capitals letters)</p> <p>Дата/ Date:</p> <p>Печатка ⁽³⁾/ Stamp ⁽³⁾:</p>	<p>Кваліфікація та посада/ Qualification and title</p> <p>Підпис ⁽³⁾/ Signature ⁽³⁾:</p>